

## Mode d'emploi

AEROsuc® - EASY Home 1 | EASY Home 2  
Pompes d'aspiration électriques



<b>Table des matières</b>		<b>Page</b>
1.	Consignes de sécurité	1-3
2.	Usage prévu	3
3.	Composants principaux de la pompe d'aspiration électrique	4
4.	Description du produit	5
5.	Assemblage	5-6
6.	Fonctionnement	7-9
	6.1 Choix de l'alimentation électrique (secteur / batterie)	7
	6.2 Commande	8-9
7.	Mise en charge de la batterie	9-10
8.	Consignes de nettoyage	10-12
	8.1 Préparatifs	11
	8.2 Flacon collecteur	11
	8.3 Flexible d'aspiration et flexible en silicone	12
	8.4 Aspirateur (caisson)	12
	8.5 Sacoche de transport	12
9.	Entretien, contrôle du fonctionnement et délais	12-15
	9.1 Interrupteur d'aspiration avec réglage au doigt	13
	9.2 Flacon collecteur, flexible d'aspiration et flexible en silicone	13
	9.3 Filtre d'aspiration	13
	9.4 Filtre d'aspirateur / filtre à air	14
	9.5 Contrôle du fonctionnement	15
10.	Erreurs possibles	16
11.	Données techniques	17-19
	11.1 Distances de protection	19
12.	Accessoires et pièces de rechange	20
13.	Garantie	21
14.	Signification des symboles	21

Réf.: HAG 03-HC1

Article : AEROSuc® - EASY Home 1, pompe d'aspiration électrique,  
version sur secteur

Réf.: HAG 03-HC2

Article: AEROSuc® - EASY Home 2, pompe d'aspiration électrique,  
version sur batterie

## 1. Consignes de sécurité

- 1.1 Les consignes de sécurité fondamentales suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques. Elles sont impératives pour éviter les accidents pouvant toucher les personnes ou les objets. Dans ce mode d'emploi, les consignes importantes concernant la sécurité ou les données techniques de l'appareil sont signalées par les symboles suivants :

### **Danger!**

Ce symbole signale des dangers pouvant entraîner des blessures graves, des préjudices corporels permanents, voire des décès.

### **Avertissement!**

Ce symbole désigne les consignes pour lesquelles le non-respect peut entraîner des dommages, des dysfonctionnements ou une panne de l'appareil.

### **Remarque:**



Ce symbole désigne les astuces et informations auxquelles vous devez particulièrement prêter attention.

### 1.2 **Remarque:**

Ce mode d'emploi doit être lu soigneusement avant la mise en service ! Conservez-le dans un endroit sûr, car il fait partie intégrante de l'appareil et doit toujours être à disposition.

### 1.3 **Danger!**

- 1.3.1 Le non-respect du mode d'emploi ou des consignes de sécurité peut entraîner des altérations de la santé, des blessures, des préjudices corporels permanents, voire des décès, ou des dommages, des dysfonctionnements ou une panne de l'appareil. En cas de dommages ou de perturbations résultant du non-respect du mode d'emploi, le fabricant exclut toute garantie.

- 1.3.2 AER0suc® - EASY Home 1 et EASY Home 2 sont des pompes d'aspiration électriques conçues pour l'aspiration médicale de sécrétions et de liquides non inflammables. L'utilisation non conforme peut entraîner des blessures graves, des préjudices corporels permanents, voire des décès.
- 1.3.3 Contrôlez la mise en place de tous les accessoires avant l'utilisation, car il peut arriver que certains embouts ne correspondent pas aux pièces livrées.
- 1.4 Pour éviter les mises en danger et garantir des performances optimales, toute modification et toute transformation de l'appareil sont à proscrire.
- 1.5 La pompe d'aspiration ne doit être utilisée que par des personnes formées et initiées à l'utilisation du produit, et qualifiées pour la procédure prescrite d'aspiration. N'utilisez pas cet appareil si vous n'en avez pas saisi la manipulation.
- 1.6  **Danger dû au courant électrique!**
- 1.6.1 Ne faites jamais tomber l'appareil dans l'eau ni tout autre liquide.
- 1.6.2 Ne l'utilisez pas dans le bain.
- 1.6.3 Ne posez pas et ne stockez pas le produit à un endroit d'où il pourrait tomber ou être propulsé dans une baignoire ou un bac à douche.
- 1.6.4 Ne faites pas tomber l'appareil ou le câble d'alimentation électrique dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- 1.6.5 N'essayez pas d'attraper un appareil tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement le câble d'alimentation électrique de sa prise.
- 1.6.6 Avant tout nettoyage et après chaque utilisation, débranchez le câble d'alimentation électrique de sa prise.
- 1.6.7 Avant la mise en service, assurez-vous d'utiliser le bon câble d'alimentation électrique et de brancher l'appareil à une prise dotée de la tension d'alimentation correcte.
- 1.7  **Danger!** N'utilisez pas l'appareil si:
- 1.7.1 l'appareil ne fonctionne pas correctement.
- 1.7.2 l'appareil lui-même ou des composants de l'appareil (y compris le câble d'alimentation électrique) ou l'alimentation électrique sont endommagés.
- 1.7.3 l'appareil a chuté.
- 1.7.4 l'appareil est tombé dans l'eau. Dans ces cas, renvoyez l'appareil sans tarder à votre revendeur pour contrôle et réparation.

## 1.8 **Danger!**

- 1.8.1 Faites particulièrement preuve de prudence si l'appareil est utilisé par des enfants, sur des enfants ou à proximité d'enfants.
- 1.8.2 Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- 1.8.3 La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation conforme dans le respect des indications du mode d'emploi.
- 1.8.4 N'utilisez que des accessoires et pièces de rechange d'origine pour l'appareil. N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant.
- 1.8.5 L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de gaz inflammables, comme : mélanges inflammables de gaz anesthésiants avec de l'air, de l'azote, de l'oxygène ou un aérosol.

## 1.9 **Attention!**

- 1.9.1 Chargez totalement la batterie avant la première mise en service du EASY Home 2.
- 1.9.2 En fonctionnement, l'appareil doit rester à la verticale, faute de quoi la protection de trop-plein intégrée dans le couvercle du récipient collecteur de sécrétions ne bloque pas totalement la connexion avec la pompe d'aspiration et les sécrétions parviennent dans la pompe d'aspiration, ce qui peut endommager la pompe.
- 1.9.3 Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- 1.9.4 Si des incidents surviennent pendant l'utilisation, interrompez immédiatement l'utilisation et remplacez l'appareil.
- 1.9.5 Ne stockez jamais l'appareil sous la lumière directe du soleil, à des températures extrêmes ou dans un environnement trop humide.

## 2. Usage prévu

Les AEROsuc® - EASY Home 1 et EASY Home 2 sont des pompes d'aspiration médicale à fonctionnement électrique utilisées aussi bien dans des établissements de santé (par ex. hôpital) que pour les soins à domicile, afin de retirer les sécrétions et les liquides des voies respiratoires et les matières infectieuses des plaies.

L'AEROsuc® - EASY Home 2 peut être utilisé en extérieur ou pendant le transport.

N'utilisez pas les EASY Home 1 et EASY Home 2:

- dans des environnements à risque d'explosion
- pour le drainage de plaies ou du thorax (drainage par pression négative)

N'utilisez pas EASY Home 1:

- en extérieur et pendant le transport

### 3. Composants principaux de la pompe d'aspiration électrique

#### **!** Avertissement!

- Avant la mise en service de l'appareil, assurez-vous que tous les composants suivants vous ont bien été livrés!
- Si l'un des composants décrits ci-dessous manquait à la livraison, adressez-vous immédiatement à votre revendeur.
- Le kit ne contient aucune sonde d'aspiration. Les sondes d'aspiration sont disponibles comme composants supplémentaires et citées dans le chapitre 12.2.
- N'utilisez que les accessoires d'origine récapitulés au chapitre 12.1.
- Contrôlez avant chaque utilisation si l'accessoire s'adapte bien.



Pompe d'aspiration électrique  
(caisson)



Flacon collecteur



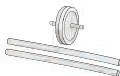
Mode d'emploi



Flexible d'aspiration 1,80 m



Interrupteur d'aspiration  
avec réglage au doigt



Système de filtration du  
flexible : 1x filtre d'aspiration et  
2 x 0,15 m flexible en silicone

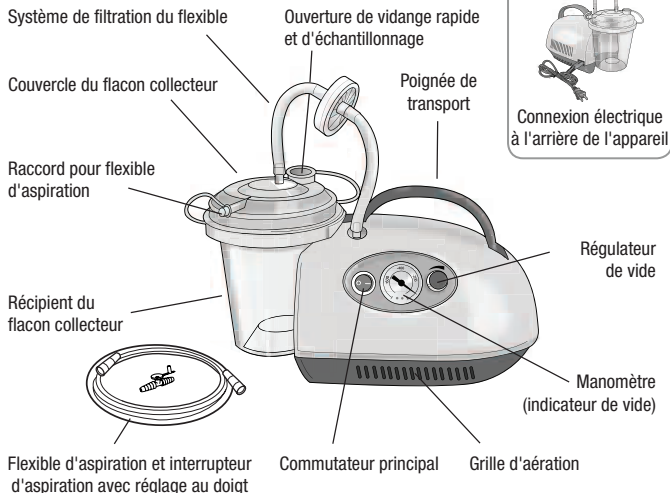


5 x filtre d'aspirateur /  
filtre à air



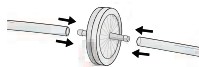
Câble d'alimentation  
électrique (2 parties)

## 4. Description du produit



## 5. Assemblage

- 5.1 Ouvrez la sacoche de transport et retirez tous les accessoires s'y trouvant.
- 5.2 Assemblage du système de filtration du flexible:
  - 5.2.1 Poussez un flexible en silicone (2 x 0,15 m) sur chaque raccord du filtre d'aspiration. Vérifiez que les flexibles soient fermement et hermétiquement placés. Si les flexibles ne s'emboîtent pas fermement sur les raccords, l'ensemble doit être remplacé.
  - 5.2.2 Afin d'éviter les accumulations d'humidité dans les flexibles et le filtre, n'assemblez le système de filtration du flexible que lorsque vous en avez besoin.
- 5.3 Montage du flacon collecteur et de la pompe d'aspiration:
  - 5.3.1 Placez le couvercle sur le récipient du flacon collecteur. Il ne se visse pas sur le récipient, mais doit être poussé jusqu'au dé clic qui signale qu'il est bien enclenché.



5.3.2 Installez le flacon collecteur dans le support prévu à cet effet du caisson de la pompe d'aspiration.

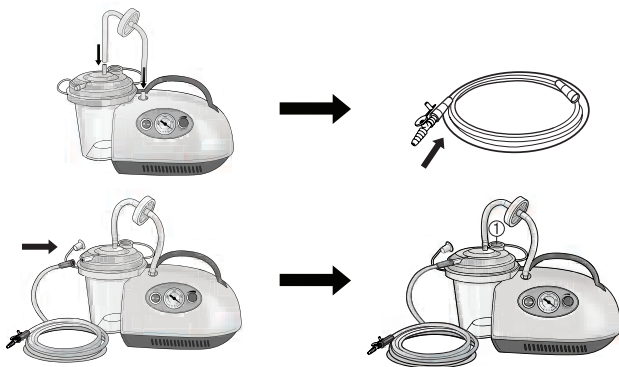


5.4 Raccordement du système de filtration du flexible et du flexible d'aspiration:

5.4.1 Raccordez une extrémité du système de filtration du flexible sur le caisson de la pompe d'aspiration et l'autre extrémité sur le raccord correspondant du couvercle du flacon collecteur (respectez l'indication **Vacuum** inscrite sur le couvercle!).

5.4.2 Insérez l'interrupteur d'aspiration avec réglage au doigt dans l'un des deux connecteurs du flexible d'aspiration.

5.4.3 Insérez l'autre connecteur du flexible d'aspiration sur le raccord correspondant du couvercle du flacon collecteur (respectez également l'indication **Patient** inscrite sur le couvercle!).



**Remarque :**

- Vérifiez que toutes les connexions et tous les raccords soient correctement et hermétiquement en place!
- Veillez aussi à ce que l'ouverture pour la vidange rapide et l'échantillonnage (voir la figure ① ci-dessus) soit bien fermée sur le couvercle du flacon collecteur.



## 6. Fonctionnement

### 6.1 Choix de l'alimentation électrique (secteur / batterie)

Avant de brancher l'appareil sur l'alimentation électrique, assurez-vous que le commutateur principal du panneau de commande de l'appareil se trouve en position Arrêt (0). Sélectionnez ensuite la source d'alimentation souhaitée.

#### 6.1.1 Voyants

L'AEROSuc® - EASY Home 2 dispose de deux voyants placés sur le côté gauche du panneau de commande, à côté du manomètre.

##### Voyant supérieur

Allumé en vert: La batterie est totalement chargée.

Allumé en rouge: La batterie est en charge.

##### Voyant inférieur

Allumé en vert: L'appareil fonctionne.

Allumé en rouge: Niveau de batterie faible. Sélectionnez une autre alimentation et rechargez la batterie dès que possible.

#### 6.1.2 Fonctionnement sur secteur

Insérez l'adaptateur du câble d'alimentation électrique fourni dans l'arrivée électrique à l'arrière de la pompe d'aspiration.

Insérez ensuite la fiche d'alimentation dans une prise reliée à la terre.



#### **!** Avertissement!

**Voyage à l'étranger:** les appareils disposent d'un adaptateur courant alternatif / courant continu permettant le fonctionnement de l'appareil quelle que soit la tension de courant alternatif (100 à 240 VCA, 50/60 Hz). Cependant, le câble d'alimentation électrique correspondant doit être utilisé pour le raccordement sur la prise. Avant la mise en service, assurez-vous d'utiliser le bon câble d'alimentation électrique. Veillez à ce que la tension de courant alternatif (voir la figure ② ci-dessus) indiquée sur le câble d'alimentation électrique concorde avec celle de l'alimentation électrique.

#### 6.1.3 Fonctionnement sur batterie

Assurez-vous que votre appareil dispose d'une batterie intégrée rechargeable.

Ce type de batterie est présent dans les appareils de la gamme AEROSuc® - EASY Home 2 (REF : HAG03-HC2).

 **Remarque:**

- Pour garantir le fonctionnement correct sur batterie, celle-ci doit être intégralement chargée pendant 8 heures selon la description du chapitre 7.
- Si la pompe d'aspiration est branchée sur une alimentation électrique à l'aide du câble d'alimentation, l'appareil ne fonctionne pas à partir de la batterie rechargeable intégrée.

## 6.2 Commande

 **Remarque:**

- Avant chaque utilisation, contrôlez si les flexibles et le flacon collecteur présentent des fissures, des trous, etc. Les pièces endommagées doivent être remplacées.
- Avant le début de l'aspiration, vérifiez si le vide souhaité est configuré.
- Pour déterminer le réglage de vide qui convient à l'indication correspondante, entretenez-vous avec le médecin traitant.
- Au cours de l'aspiration, contrôlez régulièrement le voyant de la batterie. Si le voyant inférieur devient rouge, sélectionnez une autre alimentation-électrique et rechargez la batterie dès que possible.
- Avant chaque utilisation, pratiquez un contrôle du fonctionnement (voir chapitre 9.5).

6.2.1 Placez l'appareil à proximité d'une prise de courant et à portée des patients, sur une surface plane et stable. Assurez-vous que la grille d'aération sur le côté du caisson de l'appareil n'est pas bloquée.

6.2.2 Après avoir choisi l'alimentation électrique, allumez l'appareil (I). Pour ce faire, appuyez sur le commutateur principal à côté du manomètre.

6.2.3 À l'aide du régulateur de vide (à droite du manomètre), réglez le niveau de vide entre 105 et 570 mmHg (0,14 à 0,76 bar). Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le vide, dans le sens inverse pour le diminuer. Le niveau de vide souhaité est représenté sur le manomètre. Pour obtenir un réglage et un résultats corrects du niveau de vide, il faut obturer / boucher les ouvertures de l'interrupteur d'aspiration avec réglage au doigt placé à l'extrémité du flexible d'aspiration.

 **Avertissement!**

- Pendant l'aspiration, contrôlez régulièrement le niveau de remplissage du flacon collecteur et videz-le en temps voulu.

- L'aspiration se bloque automatiquement du côté du patient si le niveau de liquide atteint la protection de trop-plein sur la partie inférieure du couvercle du flacon collecteur.

Si la protection de trop-plein est activée, le flacon collecteur doit être vidé. Dans le cas contraire, la poursuite de l'aspiration pourrait endommager la pompe d'aspiration.

- En fonctionnement, l'appareil doit rester à la verticale, faute de quoi la protection de trop-plein intégrée dans le couvercle du récipient collecteur de sécrétions ne bloque pas totalement la connexion avec la pompe d'aspiration et les sécrétions parviennent dans la pompe d'aspiration. Le débordement de la protection de trop-plein placée dans le collecteur de sécrétions et le débordement du filtre d'aspiration peuvent entraîner des dégâts ou la contamination de la pompe.
- En cas de pénétration de liquides dans l'appareil, leur aspiration doit impérativement être pratiquée par un personnel spécialisé. Renvoyez dans ce cas l'appareil à votre revendeur en indiquant éventuellement la contamination.

6.2.4 Une fois le processus d'aspiration terminé, éteignez l'appareil en appuyant sur le commutateur principal (O). Le processus d'aspiration s'arrête.

#### Remarque:

- Si le modèle AEROsuc® - EASY Home 2 (REF : HAG03-HC2) est arrêté au niveau de l'interrupteur principal, tout en étant encore branché à l'alimentation par le câble d'alimentation électrique, il démarre automatiquement le chargement de la batterie.

6.2.5 Retirez le câble d'alimentation électrique de la prise si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.



## 7. Mise en charge de la batterie

La pompe d'aspiration électrique AEROsuc® - EASY Home 2 (REF: HAG03-HC2) est dotée d'une batterie rechargeable.

7.1 Pour la mettre en charge, branchez l'appareil au moyen du câble d'alimentation électrique ③ fourni sur une prise.



7.2 La charge de la batterie est également possible à l'aide de l'adaptateur automobile 12 V ④ (accessoire en option). Pour ce faire, branchez le petit raccord de l'adaptateur automobile 12 V dans la connexion électrique à l'arrière de la pompe d'aspiration. Insérez ensuite le gros raccord dans la connexion de courant continu 12 V du véhicule.

7.3 Vérifiez que le voyant supérieur est rouge pour vous assurer que la batterie est en charge.

7.4 Le processus de charge est terminé lorsque le voyant supérieur est vert.

 **Remarque:**

- En fonction du niveau de déchargement de la batterie, la durée de rechargement complet s'élève au maximum à 8 heures.
- Si la batterie est totalement chargée, elle permet de faire fonctionner l'appareil pendant env. 50 min. à puissance d'aspiration maximale.
- Les appareils équipés d'une batterie rechargeable intégrée doivent être recyclés. Ne jetez pas l'appareil parmi les déchets ménagers.

 **Avertissement!**

- Veillez à ce que la batterie ne se décharge pas complètement car ceci réduit sa durée de vie. Rechargez-la aussitôt que possible si le voyant inférieur devient rouge.
- Contrôlez régulièrement et avant chaque utilisation si la batterie est chargée. Rechargez-la si le voyant inférieur devient rouge.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, la batterie doit être rechargée tous les 6 mois.

## 8. Consignes de nettoyage

 **Remarque:**

- Ce produit contient des articles conçus pour l'utilisation sur un seul et même patient (voir chapitre 9). Jetez-les à chaque nouveau patient ou lorsque vous remplacez les pièces correspondantes dans le respect des normes, législations et lois en vigueur.
- Le flacon collecteur, le flexible d'aspiration et le flexible en silicone doivent être soigneusement rincés à l'eau chaude du robinet après chaque aspiration.
- Chaque jour ou après la dernière aspiration de la journée, le flacon collecteur, le flexible d'aspiration et le flexible en silicone doivent aussi être nettoyés avec un produit vaisselle puis immergés dans une solution vinaigrée.
- Le caisson de l'appareil doit être méticuleusement nettoyé et désinfecté à chaque nouveau patient.
- Après le nettoyage, veillez à ce que toutes les pièces soient parfaitement propres, sans aucun résidu.
- Pendant toute la procédure de nettoyage, portez des gants à usage unique.

- Après chaque nettoyage, procédez à un contrôle du fonctionnement (voir chapitre 9.5 Contrôle du fonctionnement).
- Conservez l'appareil et tous ses accessoires dans un endroit sec et aseptisé après leur nettoyage. Les accessoires doivent être rangés dans un sachet propre refermable.
- Les consignes décrites dans ce chapitre pour le nettoyage ne remplacent pas les consignes déjà valables pour le fonctionnement.

## 8.1 Préparatifs

- 8.1.1 Arrêtez la pompe d'aspiration à l'aide du commutateur principal (0) et attendez que le vide soit comblé.
- 8.1.2 Retirez le câble d'alimentation électrique de la prise de courant et de l'adaptateur d'alimentation électrique à l'arrière de l'appareil.
- 8.1.3 Désassemblez le flexible d'aspiration et le système de filtration du flexible de l'appareil.
- 8.1.4 Retirez l'interrupteur d'aspiration avec réglage au doigt du connecteur du flexible d'aspiration.
- 8.1.5 Démontez le système de filtration du flexible. Pour ce faire, retirez les flexibles des raccords du filtre d'aspiration.
- 8.1.6 Sortez le flacon collecteur de son support.

## 8.2 Flacon collecteur

- 8.2.1 Retirez prudemment le couvercle du récipient du flacon collecteur et videz son contenu.



### Remarque:

Le flacon collecteur doit être vidé après chaque utilisation et son contenu doit être jeté en conformité avec les normes, législations et lois en vigueur.

- 8.2.2 Rincez soigneusement le couvercle et le récipient avec de l'eau chaude du robinet.
- 8.2.3 Lavez minutieusement le couvercle et le récipient à l'eau chaude du robinet à l'aide d'un produit vaisselle doux puis rincez soigneusement les pièces à l'eau chaude du robinet.
- 8.2.4 Dans un récipient, préparez une solution vinaigrée: 1 part de vinaigre (végétal / du commerce, concentration en acide env. 5 %) et 3 parts d'eau chaude (la température de l'eau doit être comprise entre 55 °C et 65 °C). Plongez le récipient et son couvercle pendant 60 minutes dans la solution vinaigrée obtenue.

- 8.2.5 Rincez soigneusement le couvercle et le récipient avec de l'eau chaude.
- 8.2.6 Séchez ensuite le couvercle et le récipient à l'aide d'un chiffon doux ou laissez sécher totalement les composants à l'air libre.
- 8.3 Flexible d'aspiration et flexible en silicone**
- 8.3.1 Nettoyez soigneusement tous les flexibles en les passant sous l'eau chaude du robinet.
- 8.3.2 Dans un récipient, préparez une solution vinaigrée : 1 part de vinaigre (végétal/du commerce, concentration en acide env. 5 %) et 3 parts d'eau chaude (la température de l'eau doit être comprise entre 55 °C et 65 °C). Plongez les flexibles pendant 60 minutes dans la solution vinaigrée obtenue.
- 8.3.3 Rincez soigneusement les flexibles à l'eau chaude et laissez-les sécher complètement à l'air libre.
- 8.4 Aspirateur (caisson)**
- 8.4.1 Arrêtez la pompe d'aspiration à l'aide du commutateur principal (0).
- 8.4.2 Débranchez l'appareil de toutes les alimentations électriques.
- 8.4.3 Essuyez d'abord le caisson avec un chiffon propre humide (jamais mouillé).
- 8.4.4 Procédez ensuite à une désinfection par essuyage et laissez sécher totalement le caisson. Pour la désinfection par essuyage, nous vous recommandons le désinfectant TERRALIN®. Respectez les consignes du fabricant du désinfectant.

**! Avertissement!**

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans un autre liquide car la pompe d'aspiration pourrait être endommagée.

**8.5 Sacoche de transport**

Pour le nettoyage de la sacoche de transport, utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et du produit vaisselle. Essuyez la surface de la sacoche de transport avec le chiffon et laissez-la totalement sécher.

**9. Entretien, contrôle du fonctionnement et délais**

Les AEROSuc® - EASY Home 1 et EASY Home 2 sont sans entretien. Respectez toutefois les consignes prodiguées dans ce chapitre à propos des intervalles de remplacement des accessoires et de la réalisation du contrôle du fonctionnement.

**⚠ Danger dû au courant électrique!**

Pour éviter les mises en danger et garantir des performances optimales, toute

modification et toute transformation de l'appareil pratiquées par l'utilisateur sont à proscrire. Si des opérations d'entretien s'avèrent nécessaires sur l'appareil, renvoyez-le à votre revendeur. Toute ouverture ou manipulation de l'appareil annule la garantie.

### 9.1 Interrupteur d'aspiration avec réglage au doigt

Remplacez l'interrupteur d'aspiration avec réglage au doigt

- à chaque changement de patient,
- chaque jour en l'absence de changement de patient.

#### **Remarque:**

Ne faites fonctionner l'appareil qu'avec l'interrupteur d'aspiration avec réglage au doigt AEROsuc® d'origine (HAU01-FT ; HAU11-FT).

### 9.2 Flacon collecteur, flexible d'aspiration et flexible en silicone

Avant chaque utilisation, contrôlez si le flacon collecteur, le flexible d'aspiration et le flexible en silicone présentent des défauts d'étanchéité, des fissures, etc. En cas de dommage, ils doivent être immédiatement remplacés.

#### **Avertissement!**

Remplacez le flexible d'aspiration, le flexible en silicone et le flacon collecteur:

- à chaque changement de patient,
- s'ils sont abîmés, par exemple en cas de fissures, trous ou défauts d'étanchéité,
- au moins tous les 6 mois en l'absence de changement de patient.

#### **Remarque:**

Ne faites fonctionner l'appareil qu'avec le flexible d'aspiration AEROsuc® d'origine (HAG03-HC-AS1), le flexible en silicone AEROsuc® d'origine (HAS01-8/14-150-SET) et le flacon collecteur AEROsuc® d'origine (HAG03-HC-AG1).

### 9.3 Filtre d'aspiration

Pratiquez régulièrement des contrôles visuels du filtre d'aspiration pour déceler les saletés, contaminations ou obstructions.

#### **Avertissement!**

Remplacez le filtre d'aspiration:

- à chaque changement de patient,
- immédiatement en cas de débordement,
- s'il est sale et se colore en gris, s'obstrue ou en cas de suspicion de contamination,
- au moins toutes les 2 semaines en l'absence de changement de patient.

- 9.3.1 Assurez-vous que l'appareil est éteint et n'est plus raccordé à une alimentation électrique.
- 9.3.2 Retirez le système de filtration du flexible de l'appareil et détachez les flexibles en silicone courts des raccords du filtre d'aspiration.
- 9.3.3 Remplacez le filtre d'aspiration par un nouveau filtre AEROvent® (HAG03-HC-AF) et replacez le filtre dans l'appareil.

 **Remarque:**

Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans filtre d'aspiration. Utilisez exclusivement un filtre d'aspiration AEROvent® d'origine (HAG03-HC-AF). Le fonctionnement de l'appareil sans filtre ou l'utilisation d'autres matériaux à la place du filtre sont interdits et peuvent entraîner des contaminations ou une diminution des performances de l'appareil.

#### 9.4 Filtre d'aspirateur / filtre à air

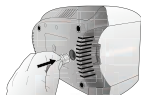
Pratiquez régulièrement des contrôles visuels du filtre d'aspirateur / filtre à air pour déceler les saletés, contaminations ou obstructions.

 **Avertissement !**

Remplacez le filtre d'aspirateur / filtre à air:

- s'il est sale et se colore en gris, s'obstrue ou en cas de suspicion de contamination,
- au moins une fois par mois en cas d'utilisation régulière.

- 9.4.1 Assurez-vous que l'appareil est éteint et n'est plus branché sur une alimentation électrique.



- 9.4.2 Dévissez le filtre d'aspirateur / filtre à air dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le comme le montre la figure ci-contre, pour le sortir du compresseur.
- 9.4.3 Sortez l'élément filtrant du capot du filtre à air et remplacez-le par un neuf.
- 9.4.4 Replacez le filtre d'aspirateur / filtre à air dans l'appareil en le vissant dans le sens des aiguilles d'une montre.

 **Remarque:**

Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans filtre d'aspirateur / filtre à air. Utilisez exclusivement un filtre d'aspirateur AEROvent® d'origine (HAG03-HC-GF ; HAG03-HC-GF/6). L'utilisation d'autres matériaux à la place du filtre est interdite et peut entraîner des perturbations du fonctionnement ou endommager l'appareil.



## 9.5 Contrôle du fonctionnement



### Remarque:

- Avant et après chaque utilisation, mais aussi suite à un nettoyage, procédez à un contrôle du fonctionnement.
- N'utilisez pas les pompes d'aspiration si vous constatez des écarts par rapport aux valeurs indiquées lors du contrôle du fonctionnement.

9.5.1 Vérifiez si le flexible d'aspiration, le flexible en silicone et le flacon collecteur présentent des défauts d'étanchéité, des fissures, etc. Les pièces endommagées doivent être immédiatement remplacées.

9.5.2 Contrôlez si le système de filtration du flexible et le flexil'appareil n'atteint pas le vide maximum en 20 à 25 secondes, cela signifie que la performance d'aspiration est réduite. Contrôlez les erreurs possibles (voir chapitre 10).ible d'aspiration, en particulier l'interrupteur d'aspiration avec réglage au doigt, sont correctement raccordés et bien placés.

9.5.3 Allumez la pompe d'aspiration.

9.5.4 Fermez les orifices de l'interrupteur d'aspiration avec réglage au doigt.

9.5.5 Réglez le vide au maximum en tournant le régulateur de vide vers la droite. Si l'appareil n'atteint pas le vide maximum en 20 à 25 secondes, cela signifie que la performance d'aspiration est réduite. Contrôlez les erreurs possibles (voir chapitre 10).

## 10. Erreurs possibles

Erreur	Solutions
L'appareil ne peut pas être mis en route.	1. Assurez-vous que l'appareil est raccordé à une alimentation électrique.
	2. Assurez-vous que la prise de courant fonctionne en y branchant un autre appareil électrique.
	3. Assurez-vous que votre modèle dispose d'une batterie (AEROSuc® - Easy Home 2) et que celle-ci est totalement chargée.
L'appareil fonctionne mais le vide ne se fait pas.	1. Vérifiez si tous les flexibles sont raccordés conformément à ce mode d'emploi.
	2. Vérifiez l'absence de fuite sur tous les raccords de flexibles.
	3. Assurez-vous que le flacon collecteur est hermétiquement fermé et ne présente aucune fuite, aucune fissure ni aucun défaut d'étanchéité.
L'appareil fonctionne mais le vide est minime.	1. Tournez le régulateur de vide dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le vide.
	2. Contrôlez l'absence de fuite sur tout le système d'aspiration.
Impossible de recharger la batterie.	1. Assurez-vous que vous disposez d'un modèle avec batterie intégrée (AEROSuc® - Easy Home 2).
	2. Contrôlez si l'appareil est raccordé à une alimentation électrique qui fonctionne.

## 11. Données techniques

Modèle / spécifications	EASY Home 1	EASY Home 2
Dimensions (L x H x P)	36,4 x 21,3 x 17,5 cm	
Poids (câbles inclus)	2,4 kg	2,6 kg
Câble d'alimentation électrique (bloc d'alimentation)	Entrée : 100-240 Volts ~ 50-60 Hz, 1,1 A Sortie : 12 Volts 4,0 A	
Entrée courant continu	12 Volts 4,0 A	
Alimentation électrique interne (batterie lithium-ion)	-	11,1 V / 4400 mAh
Temps de charge de la batterie	-	8 heures
Durée de fonctionnement de la batterie après charge de 8 heures	-	env. 50 min (pour une puissance d'aspiration maximale)
Plage de vide	0,14 bar à 0,76 bar (105 mmHg - 570 mmHg)	
Puissance d'aspiration max. (débit libre)	28 l/min (+/- 2 l/min)	
Niveau sonore	55 dB (+/- 5 %)	
Capacité du flacon collecteur	1000 ml (cc)	
Flexible d'aspiration	Raccord : 9 mm continu conique, CH : 30; DI : 6,5 mm, longueur 1,80 m	
Flexible de connexion en silicone	DI : 8 mm ; DE : 14 mm, longueur 0,15 m	
<b>Matériaux</b>		
Caisson des pompes d'aspiration	ABS	
Couvercle du flacon collecteur	PP	
Réceptacle du flacon collecteur	PC	
Flexible d'aspiration	PVC	
Flexibles de liaison (0,15 m)	Silicone	
Interrupteur d'aspiration avec réglage au doigt	PVC	

<b>Plages de températures</b>	
Fonctionnement	10 °C - 40 °C
Transport et stockage	-20 °C - 70 °C
<b>Humidité de l'air relative</b>	
Fonctionnement	30% - 75%
Transport et stockage	10% - 95%
<b>Pression atmosphérique</b>	
Fonctionnement	70 kPa - 106 kPa
Transport et stockage	50 kPa - 106 kPa
<b>Classification de l'appareil</b>	
Classification selon la Directive européenne relative aux dispositifs médicaux:	II a
Classification selon la norme EN ISO 10079-1	haut vide / débit haut
Mode de fonctionnement	Fonctionnement continu
Compatibilité électromagnétique (CEM):	EN 60601-1-2
<b>Classification selon la norme EN 60601-1 :</b>	
Type de protection contre les décharges électriques	Classe de protection II
Niveau de protection contre les décharges électriques	Type BF
Niveau de protection contre la pénétration d'eau	IPX 1 (gouttes d'eau)

## 11.1 Distances de protection

### Distances recommandées entre les équipements de communication HF portables et mobiles et l'appareil – Hors systèmes et appareils de maintien des fonctions vitales

Distances recommandées entre les équipements de communication HF portables et mobiles et la pompe d'aspiration AEROsuc®

La pompe d'aspiration est destinée à une utilisation dans un environnement où les émissions parasites HF sont contrôlées. L'utilisateur ou l'opérateur de la pompe d'aspiration peut contribuer à éviter les perturbations électromagnétiques en maintenant la distance minimale recommandée ci-dessous entre les équipements (émetteurs) HF portables et mobiles et la pompe d'aspiration, distance définie en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance de sortie maximale de l'émetteur (W)	Distance en fonction de la fréquence de l'émetteur (m)		
	150 kHz à 80 MHz $d=1.2\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d=1.2\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d=2.3\sqrt{P}$
0.01	0.1167	0.1167	0.2334
0.1	0.3689	0.3689	0.7378
1	1.1667	1.1667	2.3334
10	3.6893	3.6893	7.3786
100	11.6667	11.6667	23.3334

Pour les émetteurs ayant une puissance nominale de sortie maximale non indiquée ci-dessus, la distance recommandée  $d$  peut être calculée en mètres (m) à l'aide de l'équation correspondante pour la fréquence de l'émetteur, où  $P$  correspond à la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) indiquée par le fabricant de l'émetteur.

Remarque 1: pour 80 MHz et 800 MHz, la distance correspondant à la plage de fréquences supérieure s'applique.

Remarque 2: il est possible que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation des ondes électromagnétiques dépend de l'absorption et de la réflexion des structures, des objets et des personnes.

## 12. Accessoires et pièces de rechange

### 12.1 Les accessoires et pièces de rechanges suivants sont disponibles séparément pour AEROSuc® - EASY Home 1 et EASY Home 2

Numéro de commande	Descriptif du produit
HAG03-HC-AS1	Flexible d'aspiration AEROSuc® - AG03-HC-AS1 1,80 m avec connecteur en entonnoir
HAU11-FT	Interrupteur d'aspiration avec réglage au doigt AEROSuc®, avec empreinte digitale et bouchon de fermeture
HAU01-FT	Interrupteur d'aspiration avec réglage au doigt AEROSuc®, avec creux pour le doigt et bouchon de fermeture, sans PHT
HAS01-8/14-150-SET	Système d'aspiration en silicone AEROSuc® DI 8 mm / DE 14 mm, longueur 150 mm, Système a 2 pièces
HAG03-HC-AG1	Flacon collecteur AEROSuc® 1000 ml
HAG03-HC-AF	Filtre d'aspiration AEROvent®
HAG03-HC-GF/6	Filtre d'aspirateur / filtre à air AEROvent®, 6 pièces
HAG03-HC-T	Sacoche de transport AEROCASE® pour pompe d'aspiration électrique AEROSuc® EASY Home
HAG03-HC-GF-K	Capot de filtre pour filtre d'aspirateur AEROvent® AG03-HC-GF
HAG03-0-HC-M	Manomètre pour pompe d'aspiration électrique AEROSuc® EASY Home
HAG03-HC-NTEU	Bloc d'alimentation EU pour pompe d'aspiration électrique AEROSuc® EASY Home
HAG03-HC-NSEU	Fiche de secteur EU pour pompe d'aspiration électrique AEROSuc® EASY Home
HAG03-HC-AA	Adaptateur automobile 12 V pour pompe d'aspiration électrique AEROSuc® EASY Home
HAG03-HC-MP6-SET1	Pack 6 mois pour EASY Home, composé de : 1x flacon collecteur, 1x flexible d'aspiration, 12x filtres d'aspiration, 1x système de flexible en silicone, 6x filtres d'aspirateur

### 12.2 Les articles suivants sont disponibles en complément des composants contenus dans le kit :

Numéro de commande	Descriptif du produit
HAK11-50-06	AEROSuc® AK 115006, sonde d'aspiration, droite, souple, avec connecteur en entonnoir, env. 53 cm
HAK11-50-08	AEROSuc® AK 115008, sonde d'aspiration, droite, souple, avec connecteur en entonnoir, env. 53 cm
HAK11-50-10	AEROSuc® AK 115010, sonde d'aspiration, droite, souple, avec connecteur en entonnoir, env. 53 cm

Numéro de commande	Descriptif du produit
HAK11-50-12	AEROsuc® AK 115012, sonde d'aspiration, droite, souple, avec connecteur en entonnoir, env. 53 cm
HAK11-50-14	AEROsuc® AK 115014, sonde d'aspiration, droite, souple, avec connecteur en entonnoir, env. 53 cm
HAK11-50-16	AEROsuc® AK 115016, sonde d'aspiration, droite, souple, avec connecteur en entonnoir, env. 53 cm
HAK11-50-18	AEROsuc® AK 115018, sonde d'aspiration, droite, souple, avec connecteur en entonnoir, env. 53 cm

## 13. Garantie















13.1 Garantie limitée 2 ans, batterie et flacon collecteur exclus - Selon nos conditions de garantie, nous garantissons :

- le matériel et les vices de fabrication à partir de la date d'achat.
- seulement contre une preuve d'achat.

13.2 Garantie limitée 6 mois sur la batterie intégrée (EASY Home 2)

- le matériel et les vices de fabrication à partir de la date de production.
- seulement contre une preuve d'achat.

## 14. Signification des symboles

	Consulter le mode d'emploi		Ne convient pas à une réutilisation
	Fabricant		Numéro de commande
	Date de fabrication		Numéro de lot
	Date de péremption		Attention
	Type BF		Limites de température
	Classe de protection II		Humidité relative, limitation
	L'appareil et ses composants (en particulier les batteries) ne doivent pas être mis au rebut parmi les déchets ménagers ou industriels classiques.		Tension continue

CE 0197

© HUM Gesellschaft für Homecare und Medizintechnik mbH

GBA-AG03-HC\_F | Version 02.12.2013 | Révision 0

# HUM

 HUM Gesellschaft für Homecare  
und Medizintechnik mbH

Zum Pier 79 | D-44536 Lünen

TÉL +49 (0)2 31/ 88 08 85-0 | FAX +49 (0)2 31/ 88 08 85-58

Courriel : [sales@hum-online.de](mailto:sales@hum-online.de) | <http://www.hum-online.de>